



## Zertifizierte Meldung des Tätigkeitsbeginns betreffend die Ausübung der Berufe des Nahrungsmittelgewerbes an das Handelsregister

Landesgesetz Nr. 1 vom 25.02.2008 (Art. 37)  
Art. 49, Absatz 4 bis Gesetz 122/2010

Das Datum des Tätigkeitsbeginnes muss mit dem Datum der Übermittlung des Antrages an das Handelsregister übereinstimmen

1) Der/die Unterfertigte \_\_\_\_\_

geb. in \_\_\_\_\_ Prov. \_\_\_\_\_

am rechtl. Vertreter/Inhaber der Firma \_\_\_\_\_

mit Sitz in \_\_\_\_\_ Prov. \_\_\_\_\_

Straße/Nr. \_\_\_\_\_

### meldet

im Sinne des Art. 19 des Gesetzes 241/1990 den Beginn der Tätigkeit als:

- Bäcker/in
- Metzger/in
- Müller/in
- Konditor/in
- Molkereifachmann/-frau
- Speiseeishersteller/in

### erklärt

nach Kenntnisnahme der Bestimmungen über die Ersatzerklärungen (Artikel 46 und 47 des DPR Nr. 445/2000) und der vom Art. 76 des DPR Nr. 445/2000 im Falle von Falscherklärungen vorgesehenen strafrechtlichen Folgen,

## Segnalazione certificata di inizio attività delle professioni nel settore alimentare al Registro delle imprese

Legge provinciale 25.02.2008, n. 1 (art. 37)  
art. 49 comma 4 bis legge 122/2010

La data di inizio attività deve coincidere con quella di presentazione dell'istanza al Registro delle imprese

1) Il/La sottoscritto/a \_\_\_\_\_

nato/a a \_\_\_\_\_ Prov. \_\_\_\_\_

il \_\_\_\_\_ legale rappresentante/titolare d'impresa \_\_\_\_\_

con sede in \_\_\_\_\_ Prov. \_\_\_\_\_

via/n. \_\_\_\_\_

### segnala

ai sensi dell'art. 19 della legge 241/1990 l'inizio attività di:

- panettiere/a
- macellaio/a
- mugnaio/a
- pasticciere/a
- esperto/a caseario/a
- gelatiere/a

2) dass die technische Leitung des Unternehmens:

er/sie selbst

Herr/Frau

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Steuernummer \_\_\_\_\_

geboren am \_\_\_\_\_ in \_\_\_\_\_

wohnhaft in \_\_\_\_\_

Straße/Nr. \_\_\_\_\_

in der Eigenschaft als \_\_\_\_\_

(Angestellter, Mitarbeiter, Gesellschafter, Verwalter)

innehat, der/die über eine der folgenden Voraussetzungen verfügt:

- a) Meisterbrief im betreffenden Beruf oder Eintragung im ersten Abschnitt der Rolle der qualifizierten Handwerker laut Artikel 30 des Landesgesetzes vom 16. Februar 1981, Nr. 3;

Meisterbrief als: \_\_\_\_\_

ausgestellt von: \_\_\_\_\_

am: \_\_\_\_\_

- b) Gesellenbrief im betreffenden Beruf und in der Folge mindestens 18 Monate Berufserfahrung als Facharbeiter bzw. Facharbeiterin, als mitarbeitendes Familienmitglied, als mitarbeitender Gesellschafter oder als Inhaber eines fachspezifischen Betriebes, unter Punkt g) angeben:

Gesellenbrief als: \_\_\_\_\_

ausgestellt von: \_\_\_\_\_

am: \_\_\_\_\_

- c) Abschlussdiplom einer mindestens zweijährigen Fachschule mit theoretischer und praktischer Ausbildung und in der Folge mindestens 24 Monate Berufserfahrung als Facharbeiter bzw. Facharbeiterin, als mitarbeitendes Familienmitglied, als mitarbeitender Gesellschafter oder als Inhaber eines fachspezifischen Betriebs, unter Punkt g) angeben:

Diplom als: \_\_\_\_\_

ausgestellt von: \_\_\_\_\_

am: \_\_\_\_\_

- d) Oberschuldiplom oder Laureatsdiplom in einem einschlägigen Fachgebiet und in der Folge mindestens 18 Monate Berufserfahrung als Facharbeiter bzw. Facharbeiterin, als mitarbeitendes Familienmitglied, als mitarbeitender Gesellschafter oder als Inhaber eines fachspezifischen Betriebs, unter Punkt g) angeben:

2) che alla gestione tecnica dell'impresa è preposto/a:

egli/ella stesso/a

il/la signor/a

Nome/Cognome \_\_\_\_\_

Codice Fiscale: \_\_\_\_\_

nato il \_\_\_\_\_ a \_\_\_\_\_

residente a \_\_\_\_\_

via/n. \_\_\_\_\_

in qualità di \_\_\_\_\_

(dipendente, collaboratore, socio, amministratore)

che risulta in possesso di uno dei seguenti requisiti indicati:

- a) diploma di maestro artigiano nella relativa professione, oppure iscrizione nella prima sezione del ruolo degli artigiani qualificati di cui all'articolo 30 della legge provinciale 16 febbraio 1981, n. 3;

diploma di maestro artigiano di: \_\_\_\_\_

rilasciato da: \_\_\_\_\_

in data: \_\_\_\_\_

- b) attestato di lavorante artigiano nella relativa professione e, successivamente, almeno 18 mesi di esperienza come operaio qualificato o operaia qualificata, come familiare collaboratore, come socio collaboratore o come titolare in un'azienda del settore, da indicare al punto g):

diploma di lavorante artigiano di: \_\_\_\_\_

rilasciato da: \_\_\_\_\_

in data: \_\_\_\_\_

- c) diploma finale di una scuola professionale almeno biennale con formazione teorico-pratica e, successivamente, almeno 24 mesi di esperienza come operaio qualificato o operaia qualificata, come familiare collaboratore, come socio collaboratore o come titolare in un'azienda del settore, da indicare al punto g):

Diploma di: \_\_\_\_\_

rilasciato da: \_\_\_\_\_

in data: \_\_\_\_\_

- d) diploma di scuola media superiore o laurea in una materia corrispondente e, successivamente, almeno 18 mesi di esperienza come operaio qualificato o operaia qualificata, come familiare collaboratore, come socio collaboratore o come titolare in un'azienda del settore, da indicare al punto g):

Diplom als: \_\_\_\_\_  
ausgestellt von: \_\_\_\_\_  
am: \_\_\_\_\_

Diploma di: \_\_\_\_\_  
rilasciato da: \_\_\_\_\_  
in data: \_\_\_\_\_

- e) mindestens sechs Jahre Berufserfahrung im betreffenden Beruf als Facharbeiter bzw. Facharbeiterin, als mitarbeitendes Familienmitglied, als mitarbeitender Gesellschafter oder als Inhaber eines fachspezifischen Betriebes, unter Punkt g) angeben:
- f) nur für Speiseeishersteller: Abschlussprüfung eines Ausbildungslehrgangs für die Tätigkeit Speiseeisherstellung von mindestens 100 Stunden Theorie und Praxis und in der Folge mindestens 8 Monate Berufserfahrung in einem fachspezifischen Betrieb, unter Punkt g) angeben:
- g) Berufserfahrung beim Unternehmen:

\_\_\_\_\_

mit Sitz in: \_\_\_\_\_

in der Einstufung als: \_\_\_\_\_

vom: \_\_\_\_\_ bis: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

mit Sitz in: \_\_\_\_\_

in der Einstufung als: \_\_\_\_\_

vom: \_\_\_\_\_ bis: \_\_\_\_\_

- e) almeno sei anni di esperienza professionale nella relativa professione in un'azienda del settore come operaio qualificato o operaia qualificata, come familiare collaboratore, come socio collaboratore o come titolare, da indicare al punto g):
- f) solo per gelatiere: superamento dell'esame finale di un corso formativo per l'attività di gelatiere di almeno 100 ore tra teoria e pratica e successivamente almeno 8 mesi di esperienza professionale in un'azienda del settore, da indicare al punto g):
- g) esperienza professionale presso l'impresa:

\_\_\_\_\_

con sede in: \_\_\_\_\_

con la qualifica di: \_\_\_\_\_

per il periodo dal: \_\_\_\_\_ al: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

con sede in: \_\_\_\_\_

con la qualifica di: \_\_\_\_\_

per il periodo dal: \_\_\_\_\_ al: \_\_\_\_\_

### 3) Sonderfälle:

- als Handwerksunternehmen im Handelsregister einer anderen italienischen Region oder in der Provinz Trient eingetragen zu sein:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

- als Staatsangehöriger eines Mitgliedstaates der Europäischen Union über das entsprechende Anerkennungsdekret zu verfügen (bitte Ablichtung beilegen):

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

- Befähigung zur selbständigen Ausübung der Tätigkeit, ausgestellt von der zuständigen Behörde einer anderen Region Italiens:

\_\_\_\_\_

Ort und Datum: \_\_\_\_\_

Unterschrift: \_\_\_\_\_

### 3) casi particolari:

- di essere iscritto come impresa artigiana nel Registro delle imprese di un'altra regione italiana o della provincia di Trento:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

- come cittadino di uno Stato membro dell'Unione europea di essere in possesso del relativo decreto di riconoscimento (prego allegare fotocopia):

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

- Abilitazione all'esercizio in proprio dell'attività concessa dalla competente autorità nelle altre regioni italiane:

\_\_\_\_\_

Luogo - data: \_\_\_\_\_

firma: \_\_\_\_\_

## Erklärung des technischen Verantwortlichen

Der/die Unterfertigte \_\_\_\_\_  
nach Einsichtnahme in den vorher angeführten Erklärungen  
und nach Kenntnisnahme der Bestimmungen über die  
Ersatzerklärungen (Artikel 46 und 47 des DPR Nr.  
445/2000) und der vom Art. 76 des DPR Nr. 445/2000 im  
Falle von Falscherklärungen vorgesehenen strafrechtlichen  
Folgen, erklärt:

- die seine Person betreffenden Angaben zu bestätigen;
- die Einstufung als technischer Verantwortlicher anzunehmen und diese nur für ein einziges Unternehmen auszuüben;

Die Anwesenheit der technisch verantwortlichen Person ist unerlässlich.

Ort und Datum: \_\_\_\_\_

Unterschrift: \_\_\_\_\_

## Dichiarazione del responsabile tecnico

Il/la sottoscritto/a \_\_\_\_\_  
preso atto della segnalazione che precede, delle norme che  
regolano le dichiarazioni sostitutive (articoli 46 e 47 DPR  
445/2000) e delle sanzioni penali previste dall'articolo 76  
del DPR n. 445/2000 in caso di dichiarazioni mendaci,  
dichiara:

- di confermare le dichiarazioni relative alla propria persona;
- di accettare la carica di responsabile tecnico e di svolgere l'incarico per una singola impresa;

È indispensabile la presenza del responsabile tecnico.

Luogo - data: \_\_\_\_\_

firma: \_\_\_\_\_

### **Hinweis über die Verarbeitung der personenbezogenen Daten gemäß Datenschutzverordnung GDPR 679/2016**

Wir weisen Sie darauf hin, dass diese Daten zum Zweck der Durchführung des gegenständlichen Verwaltungsverfahrens erhoben und verarbeitet werden. Die Daten werden an keine Drittpersonen weitergegeben (ausgenommen bei Notwendigkeit an andere öffentliche Körperschaften im Rahmen der institutionellen Tätigkeit). Sie können jederzeit Zugang zu Ihren Daten, Berichtigung, Sperrung und Löschung der Daten verlangen; Sie können außerdem Beschwerde gegen die Verarbeitung Ihrer Daten bei einer Aufsichtsbehörde einreichen und generell alle Rechte der betroffenen Person gemäß den Artikeln 15, 16, 17, 18, 19, 20 und 21 der Europäischen Verordnung GDPR 679/2016 geltend machen. Durch die Preisgabe der Daten ermächtigen Sie den Inhaber, diese für den oben genannten Zweck zu verarbeiten. Inhaber der personenbezogenen Daten ist die Industrie- und Handelskammer Bozen. Der Verantwortliche der Datenverarbeitung (GDPR 679/2016, Art. 4, Buchst. 7) ist der Generalsekretär für die von der Handelskammer verarbeiteten Daten, während der Sonderbetrieb "Institut für Wirtschaftsförderung" für die vom Betrieb verarbeiteten Daten verantwortlich ist. Beide haben ihren Sitz bei der Kammer in 39100 Bozen, Südtirolerstraße 60;

E-Mail: [generalsekretariat@handelskammer.bz.it](mailto:generalsekretariat@handelskammer.bz.it); zertifizierte E-Mail: [info@bz.legalmail.camcom.it](mailto:info@bz.legalmail.camcom.it), Telefon: 0471 945511.

Der Datenschutzbeauftragte (GDPR 679/2016, Art. 37) kann unter folgender Adresse erreicht werden: Handelskammer Bozen, Südtirolerstraße, 60, 39100 Bozen / E-Mail: [segreteriagenerale@camcom.bz.it](mailto:segreteriagenerale@camcom.bz.it) / zertifizierte E-Mail: [info@bz.legalmail.camcom.it](mailto:info@bz.legalmail.camcom.it) / Telefon: 0471 945511.

Weitere Informationen finden Sie auf der Internetseite unter [www.handelskammer.bz.it](http://www.handelskammer.bz.it) unter dem Link „privacy“.

### **Informativa sul trattamento dei dati ai sensi del Regolamento sulla tutela dei dati GDPR 679/2016**

Informiamo che i presenti dati vengono raccolti e trattati per lo svolgimento del presente procedimento amministrativo. I dati non vengono trasmessi a terzi (solo in caso di necessità vengono trasmessi ad altri enti pubblici in ambito dell'attività istituzionale). Lei può chiedere in ogni momento l'accesso ai Suoi dati, la correzione, il blocco e la cancellazione dei dati; può inoltre proporre reclamo contro il trattamento dei Suoi dati a un'autorità di controllo e in generale avvalersi di tutti i diritti dell'interessato previsti dagli articoli 15, 16, 17, 18, 19, 20, e 21 del Regolamento europeo GDPR 679/2016. Mediante la comunicazione dei dati Lei autorizza il titolare a trattare gli stessi per lo scopo suddetto. Il titolare dei dati personali è la Camera di commercio, industria, artigianato e agricoltura di Bolzano. I titolari del trattamento (GDPR 679/2016, Art. 4, lett. 7) sono il Segretario generale per i dati trattati dalla Camera di commercio e l'azienda speciale "Istituto per la promozione dello sviluppo economico", per i dati da lei trattati. Entrambi hanno sede presso la Camera in 39100 Bolzano, via Alto Adige 60,

e-mail ordinaria: [segreteriagenerale@camcom.bz.it](mailto:segreteriagenerale@camcom.bz.it); e-mail certificata: [info@bz.legalmail.camcom.it](mailto:info@bz.legalmail.camcom.it), telefono: 0471 945511.

Il Responsabile della Protezione dei Dati (RPD) (GDPR 679/2016, Art. 37) è raggiungibile al seguente indirizzo: Camera di commercio di Bolzano, via Alto Adige, 60; 39100 Bolzano;

e-mail ordinaria: [segreteriagenerale@camcom.bz.it](mailto:segreteriagenerale@camcom.bz.it) / e-mail certificata: [info@bz.legalmail.camcom.it](mailto:info@bz.legalmail.camcom.it) / telefono: 0471 945511.

Ulteriori informazioni possono essere consultate sul sito internet [www.camcom.bz.it](http://www.camcom.bz.it) cliccando il link "privacy".